

230

ZARZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH

z dnia 25 czerwca 1969 r.

zmieniające zarządzenie w sprawie warunków przekraczania granicy i przebywania na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej cudzoziemców zatrudnionych w transporcie międzynarodowym.

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 29 marca 1963 r. o cudzoziemcach (Dz. U. Nr 15, poz. 77) zarządza się, co następuje:

§ 1. W zarządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 30 maja 1964 r. w sprawie warunków przekraczania granicy i przebywania na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej cudzoziemców zatrudnionych w transporcie międzynarodowym (Monitor Polski z 1964 r. Nr 40, poz. 187 i z 1965 r. Nr 21, poz. 97) wprowadza się następujące zmiany:

1) w § 2 ust. 1, § 3 i § 4 ust. 1 wyrazy „Wojsk Ochrony

Pogranicza” zastępuje się wyrazami „kontroli ruchu granicznego”,

2) zamiast wzoru przepustki marynarskiej określonego w załączniku wprowadza się wzór przepustki marynarskiej, określony w załączniku do niniejszego zarządzenia.

§ 2. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1969 r.

Minister Spraw Wewnętrznych: *K. Świtala*

Załącznik do zarządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 25 czerwca 1969 r. (poz. 230)

WZÓR PRZEPUSTKI MARYNARSKIEJ

Nazwisko . . . . .  
 Name  
 Imię . . . . .  
 First name  
 Funkcja . . . . .  
 Rank  
 Nazwa statku . . . . .  
 Vessel

PRZEPUSTKA MARYNARSKA Nr . . . . .  
 SHORE - PERMIT

ważna z książeczką żeglarską nr . . . . .  
 valid with Discharge Book no

upoważnia do przebywania w granicach miasta portowego . . . . .  
 authorizes to stay within the limits of the port town  
 przez czas . . . . .  
 during time  
 wyjście i powrót do portu przez bramę nr . . . . .  
 leaving the harbour and return to it through Gate no

Graniczna Placówka Kontrolna

. . . . . dnia . . . . .  
 (miejsowość)

(podpis kontrolera)

**Pouczenie.**

Po wykorzystaniu przepustka podlega zwrotowi. Utratę przepustki należy niezwłocznie zgłosić organowi kontroli ruchu granicznego. Ponowne wydanie przepustki, w zamian utraconej, podlega opłacie w wysokości 50 zł.

This shore-permit must be returned after use. In case of loss it is necessary to inform immediately the immigration office. The charge for a new shore-permit is 50.— zł.

Ce permis doit être rendu après usage. On doit informer immédiatement l'office d'immigration en cas d'avoir perdu le permis. Délivrance d'un permis remplaçant coûte 50 zł.

Der Landgangsschein ist nach Gebrauch abzuliefern. Der Verlust des Landgangsscheines ist sofort den Behörden für Kontrolle des Grenzverkehrs (Grenzpolizei) zu melden. Die Gebühr für eine wiederholte Aushändigung des Landgangsscheines beträgt Zł. 50.—